



台湾は腸管系ウイルスの好発季に：保護者や教育・保育機構は警戒を高め、環境の清掃や消毒に注意し、体調が悪い場合は自宅で静養し、重症化の兆候には注意を

衛生福利部

www.mohw.gov.tw

2024-03-12

來源： 疾病管制署

疾管署は本日（3月12日）、季節が春に入り、腸管系ウイルスの好発する季節が近づいていると発表。CDCの監視データによると、先週（3月3日～3月9日）、腸管系ウイルス（宮本注：以下エンテロウイルス）による救急外来患者は全土で6,084人回に達し、前年同期と比較して過去10年の最高となったが、また、教育・託児施設での過去4週間における腸管系ウイルス流行による休校数の累計は昨年（2023年）同期を上回り、暦年の国内監視データによると、エンテロウイルスの流行は毎年3月下旬頃から増加し始めているが、早ければ4月にも流行期入りし、5月末から6月中旬にかけて流行のピークを迎えるものと予想されており、学童や園児らへの感染リスクおよび重篤なエンテロウイルスの前兆には引き続き注意が必要だ。

CDCは、実験室のモニタリングによると、エンテロウイルスが最近も社区において流行し続けており、その大部分がコクサッキーウイルスA型であることが示されていると指摘した。今年（2024年）、エンテロウイルス感染による重症化症例はまだ確定診断されていないが、エンテロウイルス71型の軽症例が4例、エンテロウイルスD68型の軽症例が1例発生している。大人も子供もエンテロウイルス感染のリスクはあり、市民には石鹸で手を洗うなど個人的な手指衛生の実践が求められる；さらに、教育・託児施設や家庭における介護人は、定期的な環境の清掃や消毒に重点を置き、子供がよく触れる物品や玩具は常にきれいに消毒せねばならないとともに、また、学童に良好な個人衛生習慣を身につけさせ、正しい手洗いの仕方や病気の場合には自宅で休むことなど、正しい感染症予防の考え方を強化するよう教育をし続けねばならない。また、保護者や教育・保育関係者は、学童や乳幼児の健康状態に一層留意し、重篤な症状の兆候がある場合は、重症化リスク軽減のために、早急に大型病院に搬送し受診してほしい。

CDCは、アルコールの効果はエンテロウイルスには限定的であり、消毒には塩素系漂白剤の使用が推奨されるが、調合時には防水手袋やマスク、エプロンを着用するとともに、その場の換気に注意せねばならず；一般の環境消毒に使用される消毒水の濃度は500ppm、つまり漂白剤100ccを1,250ccのペットボトルの水8本分に加えたものだが；エンテロウイルス患者の分泌物や排泄物の汚染を処理するために使用される消毒水の濃度は1,000ppm、つまり漂白剤200ccを1,250ccのペットボトル8本分に加えたものとなる；また、消毒水で環境や器具などを拭いた後は、10分ほどしてから再度きれいな水で拭きとれば消毒が完了するのだと注意を促している。

CDCは、「5歳未満の乳幼児はエンテロウイルス疾患の重篤化リスクが高く、重篤化が急速に進行し、数時間しか（治療の）ゴールデンタイムは残されていないため、家庭内の乳幼児がエンテロウイルス感染症と医師により診断された場合、交差感染リスクを減少させるために他の乳幼児から隔離し、接触を減らすように努めねばならず、また、重篤化の兆候の有無に注意して観察をしてほしい、眠気や意識消失、活力の低下、手足の脱力感や麻痺、けいれん（原因不明の恐怖感や全身の突然の筋肉の収縮）、嘔吐の持続、息切れ、心拍上昇など、エンテロウイルスの重症化兆候に気づいた場合は、早急に大病院に連れて行き治療を受けるよう願う。関連情報については、CDCグローバル情報ネットワーク（<https://www.cdc.gov.tw>）にアクセスするか、国内のフリーダイヤル防疫ホットライン1922（または0800-001922）に電話をすることで入手可能だ」と改めて強調している。

https://www.cdc.gov.tw/Bulletin/Detail/8GqBYx6e1Jfvd9F_MH1jzg?typeid=9

We are about to enter enterovirus season. Parents and education and childcare institutions are urged to be vigilant, pay attention to environmental cleaning and

disinfection, rest at home when sick, and pay attention to the signs of severe illness.

Ministry of Health and Welfare
Department

www.mohw.gov.tw

2024-03-12

Source: Disease Control

The Department of Disease Control and Prevention stated today (March 12) that as the season enters spring, enterovirus season is approaching. According to surveillance data from the CDC, there were 6,084 enterovirus outpatient and emergency visits across the country, last week (March 3 to March 9), which was the highest in the same period in the past decade compared with previous years, moreover, the cumulative number of school closures in education and childcare institutions due to the enterovirus epidemic in the past four weeks has exceeded the same period last year (2023), according to domestic monitoring data over the years, enterovirus epidemics begin to rise every year around late March, it is expected that the epidemic may enter the epidemic period as early as April and reach its peak from the end of May to mid-June. We must continue to pay attention to the risk of transmission among young children and the precursor symptoms of severe enterovirus.

The CDC pointed out that laboratory monitoring shows that enteroviruses have continued to circulate in the community recently, with the majority of them being Coxsackievirus A. There are no confirmed severe cases of enterovirus infection this year (2024), but 4 mild cases of enterovirus 71 and 1 mild case of D68 have appeared in the community. Both adults and children are at risk of being infected with enterovirus. People are asked to practice personal hand hygiene such as washing hands with soap; Further, educational institutions and family caregivers should regularly clean the environment and focus on disinfection, and frequently clean and disinfect items and toys that children often come into contact with, also continue to educate school children to develop good personal hygiene habits, and strengthen their correct epidemic prevention concepts such as washing hands frequently and resting at home when sick. In addition, parents and education and childcare personnel should pay more attention to the health status of school children and infants. If there are signs of severe symptoms, please send them to a large hospital for treatment as soon as possible to reduce the risk of severe illness.

The Department of Disease Control and Prevention reminds that alcohol has limited poisoning effect on enterovirus. It is recommended to use chlorine-containing bleach for disinfection. Waterproof gloves, masks and aprons should be worn when preparing, and attention should be paid to environmental ventilation; the disinfectant water concentration used for general environmental disinfection is 500 ppm, that is, 100 c.c. bleach water added to 8 bottles of 1,250 c.c. PET bottle water; The concentration of disinfectant water used to treat contamination of secretions or excreta of enterovirus patients is 1,000 ppm, that is, eight bottles of 1,250 c.c. plastic bottles of clean water plus 200 c.c. bleach water. In addition, after wiping the environment and equipment with disinfectant water, wait for 10 minutes and then wipe them again with clean water to complete the disinfection step.

The CDC once again emphasizes that infants and young children under the age of 5 are at high risk for severe enterovirus disease, and the course of severe disease develops rapidly, leaving only a few hours of golden treatment time, when infants and young children at home are diagnosed with enterovirus infection by a doctor, they should try to isolate themselves from other children and reduce contact to reduce the chance of cross-infection, and please pay attention to whether there are any signs of severe symptoms, if you notice signs of severe enterovirus symptoms such as drowsiness, unconsciousness, low energy, weakness or paralysis of hands and feet, muscle twitching (unexplained startle or sudden muscle contraction of the whole body), persistent vomiting, shortness of breath or rapid heartbeat, please contact us as soon as possible. Sent to a major hospital for treatment. For relevant information, please visit the CDC Global Information Network (<https://www.cdc.gov.tw>) or call the domestic toll-free epidemic prevention hotline 1922 (or 0800-001922).

..... 以下是中国語原文

時序即將進入腸病毒好發季節，籲請家長及教托育機構提高警覺，注意環境清潔與消毒，落實生病在家休息並留意重症前兆

衛生福利部

www.mohw.gov.tw

2024-03-12

來源：疾病管制署

疾病管制署今(12)日表示，隨著時序進入春季，腸病毒好發季節即將到來。依據疾管署監測資料顯示，上週(3月3日至3月9日)全國腸病毒門急診就診計 6,084 人次，與歷年相比已創近十年以來同期最高，且近四週教托育機構因應腸病毒疫情停課累計已超越去(2023)年同期，依據國內歷年監測資料顯示，腸病毒疫情每年約自 3 月下旬開始上升，預計最快可能於 4 月進入流行期，於 5 月底至 6 月中達到高峰，須持續注意學幼童傳播風險及腸病毒重症前兆病徵。

疾管署指出，實驗室監測顯示，近期腸病毒持續於社區中活動，以克沙奇 A 型為主。今(2024)年尚無腸病毒感染併發重症確定病例，但於社區已出現 4 例腸病毒 71 型及 1 例 D68 型輕症個案。而無論成人、幼兒，都有感染腸病毒的可能，請民眾落實肥皂洗手等個人手部衛生；另，教托育機構及家庭照顧者應定期清潔環境及重點消毒，時常清洗消毒兒童常接觸之物品及玩具，並持續教導學童養成良好的個人衛生習慣，加強學童正確勤洗手、生病在家休息等正確防疫觀念。此外，家長及教托育人員應多加留意學童及嬰幼兒健康狀況，如有出現重症前兆病徵，請儘速送到大醫院接受治療，降低重症風險。

疾管署提醒，酒精對於腸病毒之毒殺效果有限，建議使用含氯漂白水進行消毒，調配時應穿戴防水手套、口罩及圍裙，並注意環境通風；一般環境消毒使用的消毒水濃度為 500 ppm，即 8 瓶 1,250 c.c. 保特瓶清水加入 100 c.c. 漂白水；用於處理腸病毒患者分泌物或排泄物污染的消毒水濃度則為 1,000 ppm，即 8 瓶 1,250 c.c. 保特瓶清水加入 200 c.c. 漂白水。此外，環境、器具等於消毒水擦拭完畢後，靜待 10 分鐘再用清水擦拭一次，才算完成消毒步驟。

疾管署再次強調，5 歲以下嬰幼兒為腸病毒重症高危險群，且重症病程發展快速，只有短短數小時之黃金治療時間，家中嬰幼兒經醫師診斷感染腸病毒時，應設法與其他幼兒隔離，減少接觸，以降低交叉感染的機會，並請注意觀察是否出現重症前兆病徵，如發現有嗜睡、意識不清、活力不佳、手腳無力或麻痺、肌抽躍（無故驚嚇或突然間全身肌肉收縮）、持續嘔吐與呼吸急促或心跳加快等腸病毒重症前兆病徵，請儘速送到大醫院接受治療。相關資訊可至疾管署全球資訊網(<https://www.cdc.gov.tw>)，或撥打國內免付費防疫專線 1922(或 0800-001922)洽詢。